

Repubblica Italiana
Regione Trentino-Alto Adige

XIV Legislatura

Anno 2012

XIV. Legislaturperiode

2012

DELIBERA N. 21

Ratifica della deliberazione della Giunta regionale n. 282 del 22 dicembre 2011, di impugnazione dinanzi alla Corte Costituzionale dell'articolo 32 (Patto di stabilità interno delle regioni e delle province autonome di Trento e di Bolzano), commi 1, 10, 12, 16, 17, 19, 22, 24, 25 e 26 della legge 12 novembre 2011, n. 183 recante "Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato (Legge di stabilità 2012)"

**IL CONSIGLIO REGIONALE DEL
TRENTINO-ALTO ADIGE**

Visto l'articolo 32 (*Patto di stabilità interno delle regioni e delle province autonome di Trento e di Bolzano*), commi 1, 10, 12, 14, 16, 17, 19, 22, 24, 25 e 26 della legge 12 novembre 2011, n. 183 recante "Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato (Legge di stabilità 2012)";

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 282 del 22

BESCHLUSS NR. 21

Ratifizierung des Beschlusses des Regionalausschusses Nr. 282 vom 22. Dezember 2011 über die Anfechtung, vor dem Verfassungsgerichtshof, des Artikels 32 (*interner Stabilitätspakt der Regionen und der Autonomen Provinzen Trient und Bozen*) Absätze 1, 10, 12, 16, 17, 19, 22, 24, 25 und 26 des Gesetzes vom 12. November 2011, Nr. 183 „Bestimmungen für die Erstellung des jährlichen und des mehrjährigen Haushaltes des Staates (Stabilitätsgesetz 2012)“

**DER REGIONALRAT VON
TRENTINO-SÜDTIROL**

Nach Einsicht in den Artikel 32 (*interner Stabilitätspakt der Regionen und der Autonomen Provinzen Trient und Bozen*); Absätze 1, 10, 12, 14, 16, 17, 19, 22, 24, 25 und 26 des Gesetzes vom 12. November 2011, Nr. 183 „Bestimmungen für die Erstellung des jährlichen und des mehrjährigen Haushaltes des Staates (Stabilitätsgesetz 2012)“;

Nach Einsicht in den Beschluss des Regionalausschusses Nr. 282 vom

dicembre 2011 e ritenuti validi i motivi adottati a sostegno dell'impugnazione;

Visti gli articoli 117, terzo comma e 119, secondo comma, in combinato disposto con l'articolo 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3, 120, secondo comma, e 127, secondo comma, della Costituzione, come sostituiti dalla legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3;

Visti il Titolo VI, ed in particolare l'articolo 79 e gli articoli 103, 104 e 107 dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige;

Visto il comma 1, lettera b) dell'articolo 14 del decreto-legge n. 78/2010, convertito, con modificazioni, dalla legge 30 luglio 2010, n. 122 (*Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 31 maggio 2010, n. 78, recante misure urgenti in materia di stabilizzazione finanziaria e di competitività economica*);

Visti i decreti-legge n. 98/2011, convertito, con modificazioni, dalla legge 15 luglio 2011, n. 111 (*Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 6 luglio 2011, n. 98 recante disposizioni urgenti*

22. Dezember 2011 und festgestellt, dass berechnigte Gründe zur Anfechtung vorliegen;

Nach Einsicht in die Artikel 117, Absatz 3, und 119, Absatz 2, in Verbindung mit Artikel 10 des Verfassungsgesetzes Nr. 3 vom 18. Oktober 2001, 120, Absatz 2, und 127, Absatz 2 der Verfassung, ersetzt durch das Verfassungsgesetz Nr. 3 vom 18. Oktober 2001;

Nach Einsicht in den Abschnitt VI. und im Besonderen in den Artikel 79 sowie in die Artikel 103, 104 und 107 des Sonderstatutes für Trentino-Südtirol;

Nach Einsicht in den Artikel 14 Absatz 1 Buchstabe b) des Gesetzesdekretes Nr. 78/2010, umgewandelt mit Änderungen in das Gesetz vom 30. Juli 2010, Nr. 122 (*Umwandlung in Gesetz, mit Änderungen, des Gesetzesdekrets vom 31. Mai 2010, Nr. 78 betreffend dringende Maßnahmen über die Finanzstabilisierung und wirtschaftliche Wettbewerbsfähigkeit*);

Nach Einsicht in die Gesetzesdekrete Nr. 98/2011, umgewandelt, mit Änderungen, mit dem Gesetz vom 25. Juli 2011, Nr. 111 (*Umwandlung in Gesetz, mit Änderungen, des*

per la stabilizzazione finanziaria) e n. 138/2011 convertito, con modificazioni, dalla legge 14 settembre 2011, n. 148 (Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 13 agosto 2011, n. 138 recante ulteriori misure urgenti per la stabilizzazione finanziaria e per lo sviluppo. Delega al Governo per la riorganizzazione della distribuzione sul territorio degli uffici giudiziari);

Visti il comma 4 dell'articolo 21 e il comma 4 dell'articolo 39-quater della legge della Provincia di Trento 19 luglio 1990, n. 23 (Disciplina dell'attività contrattuale e dell'amministrazione dei beni della provincia autonoma di Trento) che si applicano alla Regione in base all'articolo 2 della legge regionale 22 luglio 2002, n. 2 (Disposizioni per l'assestamento del bilancio di previsione della Regione Trentino-Alto Adige - legge finanziaria);

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 1° febbraio 1973, n. 49 (Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige: organi della Regione e delle Province di Trento e Bolzano e funzioni regionali);

Visto il decreto del Presidente

Gesetzesdekrets vom 6. Juli 2011, Nr. 98 betreffend dringende Maßnahmen zur Stabilisierung der Finanzen) und Nr. 138/2011, umgewandelt, mit Änderungen, mit dem Gesetz vom 14. September 2011, Nr. 148 (Umwandlung in Gesetz, mit Änderungen, des Gesetzesdekrets vom 13. August 2011, Nr. 138 betreffend weitere dringende Maßnahmen zur Finanzstabilisierung und zur Entwicklung, Ermächtigung der Regierung zur Neuordnung der Verteilung der Gerichtsämter auf dem Staatsgebiet);

Nach Einsicht in den Artikel 21 Absatz 4 und in den Artikel 39-quater Absatz 4 des Gesetzes der Provinz Trient Nr. 23 vom 19. Juli 1990 (Ordnungsbestimmungen über das Vertragswesen und die Verwaltung der Güter der Autonomen Provinz Trient), die im Sinne des Artikels 2 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 22. Juli 2002 (Bestimmungen über den Nachtragshaushalt der Region Trentino-Südtirol - Finanzgesetz) auch für die Region zur Anwendung gelangen;

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 49 vom 1. Februar 1973 (Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol: Organe der Region und der Provinzen Trient und Bozen und Befugnisse der Region);

Nach Einsicht in das Dekret des

della Repubblica 19 novembre 1987, n. 526 (*Estensione alla regione Trentino-Alto Adige ed alle province autonome di Trento e di Bolzano delle disposizioni del decreto del Presidente della Repubblica 24 luglio 1977, n. 616*), in particolare articolo 8;

Visto il decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 266 (*Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige, concernenti il rapporto tra atti legislativi statali e leggi regionali e provinciali, nonché la potestà statale di indirizzo e coordinamento*), in particolare gli articoli 2 e 4;

Visto il decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 268 (*Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige in materia di finanza regionale e provinciale*);

Visto l'articolo 7 (*Mancato rispetto del patto di stabilità interno*) del decreto legislativo 6 settembre 2011, n. 149 (*Meccanismi sanzionatori e premiali relativi a regioni, province e comuni, a norma degli articoli 2, 17 e 26 della legge 5 maggio 2009, n. 42*);

Präsidenten der Republik Nr. 526 vom 19. November 1987 (*Ausdehnung der im Dekret des Präsidenten der Republik vom 24. Juli 1977, Nr. 616 enthaltenen Bestimmungen auf die Region Trentino-Südtirol und auf die Autonomen Provinzen Trient und Bozen*) und im Besonderen nach Einsicht in den Artikel 8;

Nach Einsicht in das Legislativdekret Nr. 266 vom 16. März 1992 (*Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol über die Beziehung zwischen staatlichen Gesetzgebungsakten und Regional- und Landesgesetzen sowie über die staatliche Ausrichtungs- und Koordinierungsbefugnis*), im Besonderen nach Einsicht in die Artikel 2 und 4;

Nach Einsicht in das Legislativdekret Nr. 268 vom 16. März 1992 (*Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol über das Finanzwesen auf regionaler und provinzieller Ebene*);

Nach Einsicht in den Artikel 7 (*Nicht-Einhaltung des internen Stabilitätspaktes*) des Legislativdekretes Nr. 149 vom 6. September 2011 (*Strafmaßnahmen und Prämien für Regionen, Provinzen und Gemeinden im Sinne der Artikel 2, 17 und 26 des Gesetzes Nr. 42 vom 5. Mai 2009*);

Vista la sentenza della Corte costituzionale n. 482/1995, punto 4 del considerato in diritto e le richiamate sentenze n. 354 e n. 355/1994 e n. 1033/1988 e la sentenza n. 236/2004, punti 4 e 5 del considerato in diritto;

Visti gli articoli 44, primo comma, numero 5) e 98 dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige;

Visti gli articoli 32, 34 e 36 della legge 11 marzo 1953, n. 87 (*Norme sulla costituzione e sul funzionamento della Corte costituzionale*);

Visto l'articolo 35 del Codice deontologico forense;

Nella seduta del 17 gennaio 2012,

a maggioranza di voti legalmente espressi,

d e l i b e r a

di ratificare, ai sensi degli articoli 44, primo comma, numero 5) e 98 dello Statuto, la deliberazione della Giunta regionale n. 282 del 22 dicembre 2011 con la quale la Giunta regionale impugna dinanzi alla Corte

Nach Einsicht in das Urteil des Verfassungsgerichtshofes Nr. 482/1995 Punkt 4 der Entscheidungsbegründung sowie in die darin erwähnten Urteile Nr. 354 und Nr. 355/1994 und Nr. 1033/1988, und in das Urteil Nr. 236/2004, Punkt 4 und 5 der Entscheidungsbegründung;

Nach Einsicht in die Artikel 44 Absatz 1 Nummer 5) und 98 des Sonderstatutes für Trentino-Südtirol;

Nach Einsicht in die Artikel 32, 34 und 36 des Gesetzes Nr. 87 vom 11. März 1953 (*Bestimmungen über die Verfassung und Arbeitsweise des Verfassungsgerichtshofes*);

Nach Einsicht in den Artikel 35 der italienischen Rechtsanwaltsordnung;

In der Sitzung vom 17. Jänner 2012,

mit mehrheitlich rechtsgültig abgegebenen Stimmen,

b e s c h l i e ß t

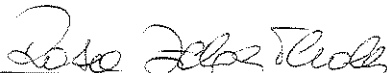
im Sinne der Artikel 44 Absatz 1 Nummer 5) und Artikel 98 des Sonderstatutes den Beschluss des Regionalausschusses Nr. 282 vom 22. Dezember 2011 zu ratifizieren, mit welchem der Regionalausschuss vor dem

Costituzionale l'articolo 32 (*Patto di stabilità interno delle regioni e delle province autonome di Trento e di Bolzano*), commi 1, 10, 12, 16, 17, 19, 22, 24, 25 e 26 della legge 12 novembre 2011, n. 183 recante "Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato (Legge di stabilità 2012)", per violazione degli articoli 117 e 119 della Costituzione, in combinato disposto con l'articolo 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3; del Titolo VI dello Statuto speciale, ed in particolare dell'articolo 79; degli articoli 103, 104 e 107 dello Statuto speciale; del decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 266 (*Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige, concernenti il rapporto tra atti legislativi statali e leggi regionali e provinciali, nonché la potestà statale di indirizzo e coordinamento*), in particolare articoli 2 e 4; del decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 268 (*Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige in materia di finanza regionale e provinciale*); del principio di leale collaborazione, nonché degli altri parametri che saranno individuati dal difensore incaricato.

Verfassungsgerichtshof Rekurs gegen den Artikel 32 (*interner Stabilitätspakt der Regionen und der Autonomen Provinzen Trient und Bozen*) Absätze 1, 10, 12, 16, 17, 19, 22, 24, 25 und 26 des Gesetzes vom 12. November 2011, Nr. 183 „Bestimmungen für die Erstellung des jährlichen und des mehrjährigen Haushaltes des Staates (Stabilitätsgesetz 2012)“ einlegt, wegen Verletzung der Artikel 117 und 119 der Verfassung, in Verbindung mit Artikel 10 des Verfassungsgesetzes vom 18. Oktober 2001, Nr. 3; des Abschnitts VI. des Sonderstatutes und im Besonderen des Artikels 79; der Artikel 103, 104 und 107 des Sonderstatutes; des Legislativdekretes vom 26. März 1992, Nr. 266 (*Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol über die Beziehung zwischen staatlichen Gesetzgebungsakten und Regional- und Landesgesetzen sowie über die staatliche Ausrichtungs- und Koordinierungsbefugnis*), im Besonderen der Artikel 2 und 4; des Legislativdekretes Nr. 268 vom 16. März 1992 (*Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol über das Finanzwesen auf regionaler und provinzieller Ebene*); des Grundsatzes der loyalen Zusammenarbeit sowie der anderen


Parameter, die vom beauftragten
Verteidiger ermittelt werden.

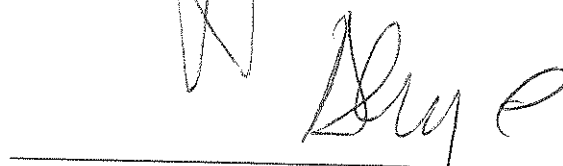
LA PRESIDENTE/DIE PRÄSIDENTIN


- Rosa Zelger Thaler -

I SECRETARI QUESTORI/DIE PRÄSIDIALSEKRETÄRE


- Mattia Civico -


- Hanspeter Munter -


- Donato Seppi -